

Apprend le coréen Ep. 2: Conjuguer la forme ~요

Dans cette leçon, nous allons apprendre à conjuguer la "forme ~요". Je n'aime généralement pas établir de préférences, mais ce verbe est probablement **la forme verbale la plus importante** à apprendre en coréen ; ceci parce nous retrouverons par la suite les concepts que nous aborderons dans cette leçon sous d'autres formes grammaticales. Si vous débutez en coréen, faites-moi confiance : il est important de connaître la forme 요 avant d'aller plus loin. 그럼, 시작할까요? (« Alors, commençons ? »)

Comment conjuguer la forme ~요

1. Ôtez le 다
2. Ajoutez un 아/어/etc.
3. Ajoutez un 요

Sélectionnez d'abord, le verbe que vous souhaitez conjuguer et ôtez le 다 de la fin. Félicitations : vous venez de créer ce qu'on appelle une **racine verbale**. Je parlerai souvent des racines verbales, qui sont également des éléments essentiels pour constituer d'autres formes grammaticales.

Observez ensuite la dernière **voyelle** de la syllabe finale de cette racine verbale. S'il s'agit d'un ㅏ ou d'un ㅑ, vous ajouterez un 아 ; s'il s'agit de toute autre voyelle, vous ajouterez un 어. Simple n'est-ce pas ? *Hum, nous reviendrons sur ce sujet.*

Enfin, ajoutez un 요 à la fin pour marquer la politesse. Il n'est pas nécessaire de l'ajouter si vous parlez à des amis proches qui ont le même âge ou qui sont plus jeunes que vous, ni à des enfants ou des animaux. Dans toutes les autres situations, ajoutez le 요.

Pratiquons avec quelques exemples :

Prenons le verbe « 먹다 », « manger »

1. Ôtons le 다 ⇒ 먹
2. La dernière voyelle est un ㅑ ce qui signifie qu'il faut ajouter un 어 ⇒ 먹어
3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 먹어요

Essayons avec « 좋다 », « être bien »

1. Ôtons le 다 ⇒ 좋
2. La dernière voyelle est un ㅏ, ce qui signifie que nous ajoutons un 아 ⇒ 좋아
3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 좋아요

C'est la règle de base pour conjuguer la forme 요, mais il existe plusieurs exceptions à cette règle. Les exceptions sont l'un dans l'autre, positives : elles facilitent la prononciation du produit final. Regardons la première exception.

Exception 1 : la racine verbale se termine avec une voyelle sans consonnes

Si, une fois le 다 retranché, la racine verbale se termine par une voyelle sans consonne (c'est-à-dire s'il n'y a pas de consonnes sur la partie inférieure de la dernière syllabe), le 아 ou 어 se combinera au verbe au lieu d'y être rattaché. Laissez-moi vous montrer ce que j'entends par là.

Prenons le verbe « 가다 », « aller »

1. Ôtons le 다 ⇒ 가
가 se termine par une voyelle (il n'y a pas de consonnes en sa partie inférieure)
2. La dernière voyelle étant un ㅏ, nous ajoutons un 아 ⇒ 가아
Mais parce que 가 se termine par une voyelle (étape 1), le 아 est tout simplement combiné à 가 ⇒ 가
(ici le 아 semble disparaître, mais il est en fait combiné)
3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 가요

Prenons le verbe « 오다 », « venir »

1. Ôtons le 다 ⇒ 오
오 se termine par une voyelle (sa partie inférieure ne comprend pas de consonnes)
2. La dernière voyelle étant un ㅏ, nous ajoutons un 아 ⇒ 오아
Mais parce que 오 se termine par une voyelle (étape 1), le 아 est tout simplement combiné à 오 ⇒ 와
(Ici, vous pouvez clairement constater qu'il s'agit bien d'une combinaison)
3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 와요

Prenons le verbe « 주다 », « donner »

1. Ôtons le 다 ⇒ 주

주 se termine par une voyelle (il n'a pas de consonnes en sa partie inférieure)

2. La dernière voyelle étant un ㅏ, nous ajoutons un ㅓ ⇒ 주ㅓ

Mais parce que 주 se termine par une voyelle (étape 1), le ㅓ est tout simplement combiné à 주 ⇒ 줘

(Il est ici également facile de constater qu'il s'agit d'une combinaison)

3. Ajoutons un ㅕ à la fin ⇒ 줘ㅕ

Cette règle facilite la prononciation de ces types de verbes : qui voudrait dire « 가아요 » de toute façon ?

Exception 2 : la racine verbale se termine en ㅣ

Lorsque la racine verbale se termine par un ㅣ, comme dans 시 ou 치, pour n'en nommer que deux, elle se combine de manière similaire à l'Exception 1. Puisque ㅣ n'est ni un ㅏ ni un ㅑ, vous devriez en principe ajouter un ㅓ à la fin. Cependant, pour faciliter sa prononciation, ce ㅓ sera combiné (devenant ㅚ). Voici quelques exemples :

Prenons le verbe « 마시다 », « boire »

1. Ôtons le 다 ⇒ 마시
(시 se termine par ㅣ)
2. La dernière voyelle étant un ㅣ, nous ajoutons un ㅓ ⇒ 마시ㅓ
Parce que 마시 se termine par ㅣ (étape 1), nous combinons le ㅓ ⇒ 마셔
3. Ajoutons un ㅕ à la fin ⇒ 마셔ㅕ

Prenons le verbe « 가르치다 », « apprendre, enseigner »

1. Ôtons le 다 ⇒ 가르치
(치 se termine par ㅣ)
2. La dernière voyelle étant un ㅣ, nous ajoutons un ㅓ ⇒ 가르치ㅓ
Parce que 가르치 se termine par ㅣ (étape 1), nous combinons le ㅓ ⇒ 가르쳐
3. Ajoutons un ㅕ à la fin ⇒ 가르쳐ㅕ

Exception 3 : la racine verbale se termine par —

Afin de savoir si vous devez ajouter un ㅓ ou un ㅕ lorsque une racine verbale se termine par la voyelle —, il vous faut regarder l'élément qui précède la dernière syllabe de cette racine (l'avant dernière syllabe) et observer la dernière voyelle de **cette** syllabe. Ensuite,

retirez le — et conjuguez de manière appropriée. Cela peut sembler déroutant à lire, mais après l'avoir vu, vous constaterez que ce n'est pas si difficile.

Prenons le verbe « 바쁘다 », « être occupé »

1. Ôtons le 다 ⇒ 바쁘

(쁘 se termine par —)

Parce que la racine verbale de termine par —, regardez l'élément qui précède la syllabe finale (바)

2. L'avant dernière voyelle (바) se terminant par un ㅏ, nous ajouterons un 아 ⇒ 바쁘 + 아

Mais d'abord, supprimons le — ⇒ 바빠

Puis ajoutons le 아 ⇒ 바빠

3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 바빠요

Prenons le verbe « 예쁘다 », « être joli.e »

1. Ôtons le 다 ⇒ 예쁘

(쁘 se termine par —)

Parce que la racine verbale de termine par —, regardez l'élément qui précède la syllabe finale (예)

2. L'avant dernière voyelle (예) ne se terminant ni par un ㅏ ou un ㅑ, nous ajouterons un 어 ⇒ 예쁘 + 어

Mais d'abord, supprimons le — ⇒ 예빠

Puis ajoutons le 어 ⇒ 예빠

3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 예빠요

« Mais que faire si le verbe n'a que 2 syllabes et qu'il n'y a pas d'avant-dernière syllabe ! » Dans ce cas, c'est en fait plus simple. Parce qu'il n'y a pas d'avant-dernière syllabe, vous n'avez pas besoin d'étapes supplémentaires pour la trouver. Supprimez simplement le — comme précédemment et ajoutez un 어 (car — n'est pas un ㅏ ou un ㅑ).

Prenons le verbe « 쓰다 », « utiliser » ou « écrire »

1. Ôtons le 다 ⇒ 쓰

(쓰 se termine par —)

En principe vous devez regarder l'élément qui précède la syllabe finale, mais il n'y en n'a pas.

2. La dernière voyelle étant — (qui n'est ni un ㅏ ou un ㅑ), nous ajoutons toujours un ㅓ ⇒ 쓰 + ㅓ
Mais d'abord, supprimons le — ⇒ ㅅ
Puis ajoutons le ㅓ ⇒ 씨
3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 씨요

Exception 3 : la racine verbale se termine par ㄹ

Cette règle est proche de l'exception 2. Bien que ㄹ se termine techniquement également par —, il s'agit d'un cas particulier. Si une racine verbale se termine par ㄹ, une étape supplémentaire est encore nécessaire pour la conjuguer. Si, après avoir supprimé le —, le ㄹ est isolé, il se double et sa copie se déplace sur la partie inférieure de l'avant dernière syllabe. Cela semble étrange, mais ne vous inquiétez pas ! Ces verbes sont peu nombreux, et vous les entendrez et les utiliserez **si souvent** que vous ne vous soucierez probablement jamais de la façon de les conjuguer lorsque vous parlerez coréen.

Prenons le verbe « 모르다 », « ne pas savoir »

1. Ôtons le 다 ⇒ 모르
(모르 se termine en ㄹ et ㄹ se termine également par un —, donc de nombreuses règles seront similaires)
Parce que la racine verbale se termine par un —, regardons l'élément qui précède la syllabe finale (모)
2. L'avant dernière syllabe (모) se terminant en un ㅏ, nous ajoutons un 아 ⇒ 모르 + 아
Mais d'abord, supprimons le — ⇒ 모ㄹ
Il y a un ㄹ isolé : donnons-lui un ami avec lequel jouer sur la partie inférieure de l'avant dernière syllabe ⇒ 몰ㄹ
Puis ajoutons le 아 ⇒ 몰라
3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 몰라요

Prenons le verbe « 부르다 », « appeler » (comme dans « appeler quelqu'un »)

1. Ôtons le 다 ⇒ 부르
(부르 se termine en ㄹ et ㄹ se termine par — et donc, ici encore, de nombreuses règles sont similaires)
Parce que la racine verbale se termine par —, regardons l'élément qui précède la syllabe finale (부)

2. L'avant dernière syllabe (부) se terminant en ㅌ (qui n'est ni un ㅌ ni un ㅌ), nous allons ajouter un 어 ⇒ 부르 + 어
 Mais d'abord, supprimons le ㅡ ⇒ 부르
 Il y a un ㅡ isolé : doublons le et positionnons sa copie sur la partie inférieure de l'avant dernière syllabe ⇒ 불르
 Puis ajoutons le 어 ⇒ 불러
3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 불려요

Exception 4 : la racine verbale se termine en ㅁ (verbes descriptifs)

Lorsque vous conjuguez un **verbe descriptif** (qui correspond essentiellement à un adjectif en français) et non un verbe d'action (comme « aller », « manger », etc.) et que sa racine verbale se termine par un ㅁ, il y a une étape supplémentaire à réaliser. Supprimez le ㅁ et ajoutez un 우; puis ajoutez un 어 (puisque 우 ne se termine ni par ni ㅌ ni par ㅌ). Ajoutez également un 요 à la fin comme d'habitude pour signaler la politesse. **Comme vous vous en doutez, nous remplaçons le ㅁ par un 우.** N'oubliez pas que cette règle ne s'applique qu'aux verbes descriptifs - *si vous décrivez quelque chose, c'est un verbe descriptif.*

Prenons le verbe « 부럽다 », « être jaloux »

1. Ôtons le 다 ⇒ 부럽
 (부럽 se termine par ㅁ)
2. Puisqu'il y a un ㅁ ici, nous allons le remplacer par un 우, et 우 n'étant pas un ㅌ ou un ㅌ, nous le conjuguerons en y ajoutant un 어 ⇒ 부럽 + 어
 Supprimons le ㅁ ⇒ 부러
 Ajoutons un 우 ⇒ 부러우
 A présent ajoutons le 어 ⇒ 부러우어
Mais, attendez ! 부러우 se termine par une voyelle sans consonnes en sa partie inférieure. Nous devons donc combiner la fin ici ⇒ 부러워
3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 부러워요

Prenons le verbe « 맵다 », « être épicé »

1. Ôtons le 다 ⇒ 맵
 (맵 se termine par ㅁ)
2. Puisqu'il y a un ㅁ ici, nous allons le remplacer par un 우, et 우 n'étant pas un ㅌ ou un ㅌ, nous le conjuguerons en ajoutant 어 ⇒ 맵 + 어
 Supprimons le ㅁ ⇒ 매투

Ajoutons un 우 ⇒ 매우

A présent ajoutons le 어 ⇒ 매우어

매우 se termine par une voyelle sans consonnes en sa partie inférieure. Nous devons donc combiner la fin ici ⇒ 매우요

3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 매우요

N'oubliez pas que cela ne s'applique qu'aux verbes descriptifs et non aux verbes d'action. Par exemple, prenez le verbe « 씹다 », « mâcher ». « Mâcher » est un verbe d'action. Pour le conjuguez voici donc ce qu'il suffira de faire :

Prenons le verbe « 씹다 », « mâcher »

1. Ôtons le 다 ⇒ 씹
2. La dernière voyelle est un ㅣ (ni un ㅏ ou un ㅑ), ce qui signifie que nous ajoutons 어 ⇒ 씹어
3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 씹어요

Exception 5 : 하다

« 하다 » est l'un des verbes les plus couramment utilisés dans la langue coréenne. Il possède une conjugaison particulière. Heureusement pour nous, elle est simple. « 하다 » devient simplement « 해 », auquel vous pouvez ajouter 요. **Tous les verbes qui se terminent par 하다 se conjuguent également de cette façon**, comme « 똑똑하다 », « être intelligent » ou « 공부하다 », « étudier ».

Prenons le verbe « 하다 »

1. Ôtons le 다 ⇒ 하
2. C'est un verbe particulier qui ne requiert pas d'ajouter un 아 – il devient juste 해*
3. Ajoutons un 요 à la fin ⇒ 해요

* Vous pourrez parfois trouver « 하여 » utilisé à la place de « 해 ». Cela est courant dans les documents écrits plus anciens : vous n'aurez pas besoin de l'utiliser vous-même, mais soyez simplement en mesure de reconnaître ce que c'est.

Exception 5 : 이다 et 아니다

Comme « 이다 », « être » est également l'un des verbes les plus couramment utilisés dans la langue coréenne, il se conjugue également de manière particulière. C'est simple,

mais il a quelques règles à connaître. « 이다 » devient « 이에요 » lorsqu'il est utilisé après une consonne, ou « 예요 » lorsqu'il est utilisé après une voyelle. Vous ne pouvez cependant pas simplement supprimer le 요 ici lui donner un ton familier ; si vous souhaitez l'utiliser sans le 요 (discours informel), il prendra la forme « 이야 » lorsqu'il est utilisé après une consonne, ou « 아 » lorsqu'il est utilisé après une voyelle.

« 아니다 » est un peu plus simple à conjuguer. Il devient « 아니에요 », qu'il vienne après une consonne ou une voyelle. Dans le registre familier, il devient « 아니야 », qu'il provienne également d'une consonne ou d'une voyelle.

« 이다 », « être »

Poli :

- Consonne + 이에요
- Voyelle + 예요

Familier :

- Consonne + 이야
- Voyelle + 아

« 아니다 », « ne pas être »

Poli :

- 아니에요

Familier :

- 아니야

Exception 6 : ???

Je plaisante, il n'y a pas d'exception 6. Mais il existe d'autres verbes irréguliers qui ont leur propre façon de se conjuguer. Vous apprendrez ces verbes-ci simplement au cas par cas. Ils sont peu nombreux.

« 걷다 », « marcher » est un exemple de verbe irrégulier courant. Si ce verbe n'était pas irrégulier, il prendrait la forme « 걸어요 », mais, comme de nombreux verbes se terminant par ㄷ (tels que 걷다), le ㄷ se transforme en ㄹ. Par conséquent, ce verbe devient « 걸어요 ». Toutefois, le verbe « 믿다 », « croire », se conjugue simplement sous la forme « 믿어요 ».

Je sais que cette leçon est très dense. Je vous recommande donc fortement de la relire.

Entraînez-vous également à conjuguer quelques verbes par vous-même. La meilleure façon de progresser rapidement est de pratiquer. Et même s'il semble y avoir de nombreuses règles, vous parviendrez progressivement à prédire la conjugaison des verbes en fonction de la façon dont ils sont constitués. En attendant, vous aurez besoin de ces règles pour développer cette compétence.

Et voilà ! Ce sont là toutes les règles de conjugaison des verbes à la forme ~ 요. J'espère que cette leçon vous aura également été utile. Vos commentaires seront grandement appréciés.

